

INSTALL GUIDE — HEAVY DUTY VEHICLES

GUIDE D'INSTALLATION — POIDS LOURDS

INSTALLATIONSANLEITUNG - SCHWERLASTER

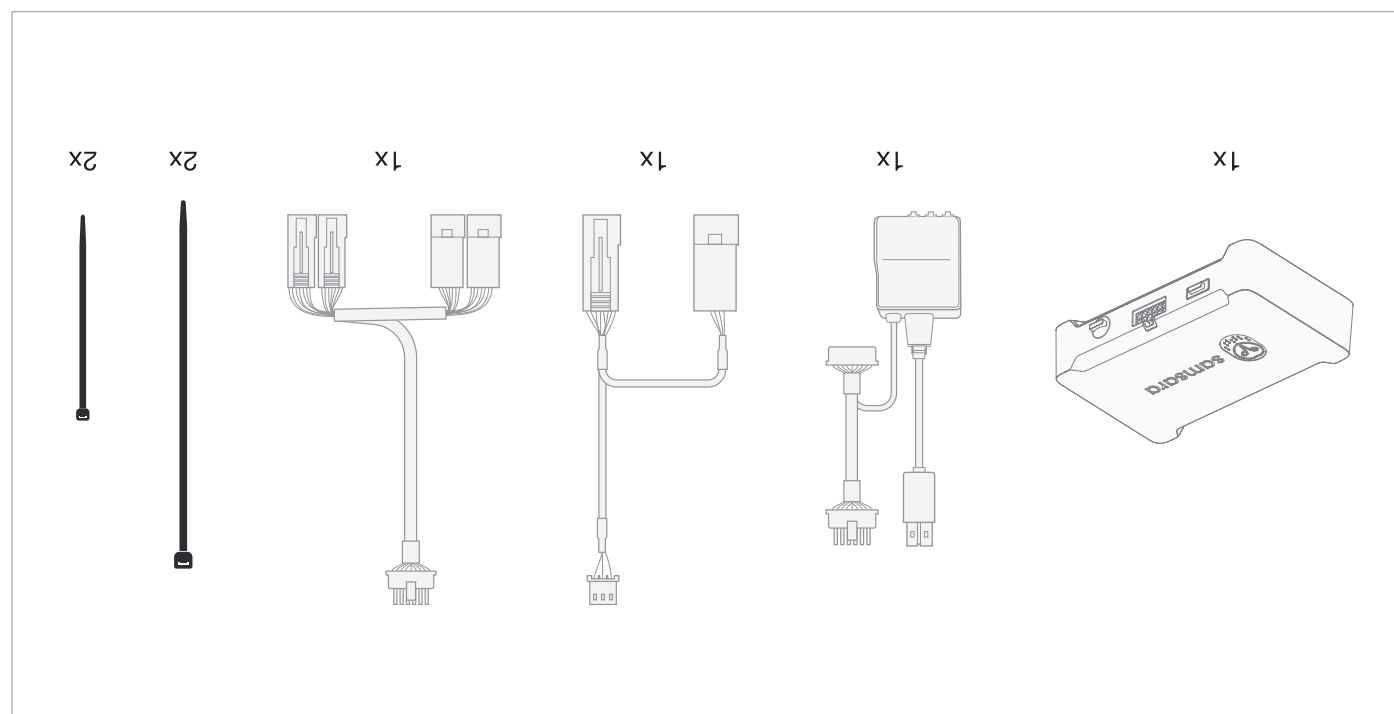
GUÍA DE INSTALACIÓN — VEHÍCULOS PESADOS

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE — VEICOLI PESANTI

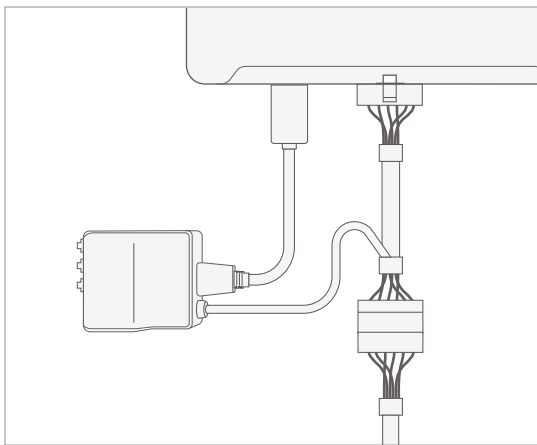
INSTALLATIEHANDLEIDING - ZWARE BEDRIJFSVOERTUIGEN

samsara.com/support

BC



1



EN

Before beginning, ensure Steps 2-4 on the CBL-VG-BHGV Install Guide and Steps 1-3 on the Vehicle Port Expander Install Guide have been completed.

FR

Avant de commencer, assurez-vous de bien avoir suivi les Étapes 2-4 du Guide d'installation CBL-VG-BHGV et les Étapes 1-3 du Guide d'installation du duplicateur de ports du véhicule.

DE

Vergewissern Sie sich vor Beginn, dass die Schritte 2-4 der Installationsanleitung des CBL-VG-BHGV sowie die Schritte 1-3 der Installationsanleitung der Fahrzeug-Anschlussweiterung abgeschlossen wurden.

ES

Antes de comenzar, asegúrese de que se hayan completado los pasos 2 a 4 de la guía de instalación del CBL-VG-BHGV y los pasos 1 a 3 de la guía de instalación del expensor de puertos para vehículos.

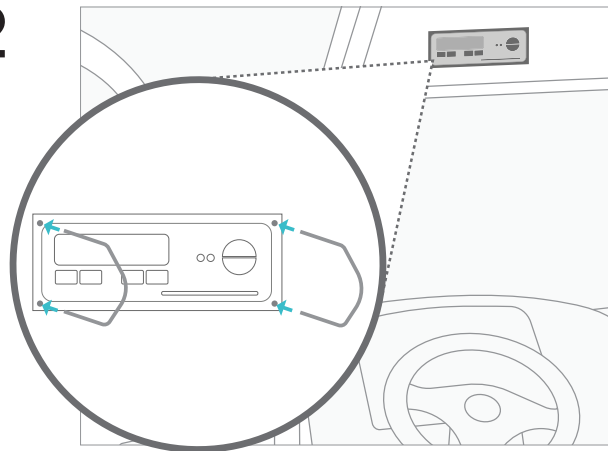
IT

Prima di iniziare, assicurarsi di aver completato i passi dal 2 al 4 della guida all'installazione del CBL-VG-BHGV e i passi dall'1 al 3 della guida all'installazione del port expander per veicoli.

NL

Begin niet voordat stappen 2-4 van de installatiehandleiding voor de CBL-VG-BHGV en stap 1-3 van de installatiehandleiding voor de uitbreidingsmodule van de voertuigpoort zijn uitgevoerd.

2



EN

Locate the tachograph and remove it with help of removal tool keys.

FR

Localisez le tachygraphe et déposez-le à l'aide de clés d'extraction.

DE

Machen Sie den Tachographen ausfindig und entnehmen Sie ihn mithilfe des Demontagewerkzeugs.

ES

Ubique el tacógrafo y retírelo con ayuda de las herramientas de extracción.

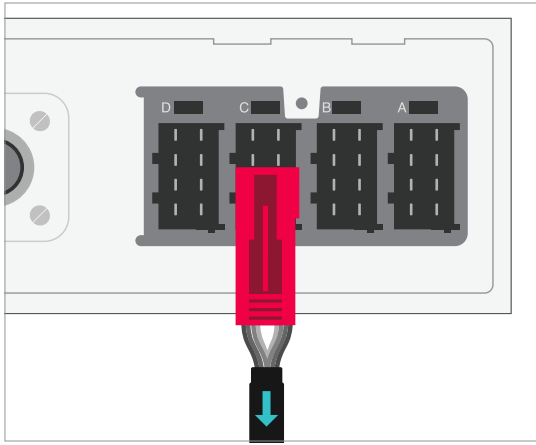
IT

Individuare il tachigrafo ed estrarlo con l'aiuto delle apposite chiavi di smontaggio.

NL

Lokaliseer de tachograaf en demonteer hem met behulp van het demontagegereedschap.

3



EN

Unplug the CAN C (red) connector from the back of the tachograph. If there is no CAN C (red) connector already in place, simply connect the Samsara C (red) connector straight into the CAN C slot on the tachograph.

FR

Débranchez le connecteur CAN C (rouge) à l'arrière du tachygraphe. Si le connecteur CAN C (rouge) est absent, branchez simplement le connecteur Samsara C (rouge) directement sur l'emplacement CAN C du tachygraphe.

DE

Ziehen Sie den Stecker CAN C (rot) aus der Rückseite des Tachographen. Ist noch kein CAN C-Stecker (rot) vorhanden, verbinden Sie den Samsara C-Stecker (rot) direkt mit dem CAN C-Anschluss des Tachographen.

ES

Desenchufe el conector CAN C (rojo) de la parte trasera del tacógrafo. Si no hay ningún conector CAN C (rojo) enchufado, simplemente enchufe el conector Samsara C (rojo) directamente al puerto CAN C del tacógrafo.

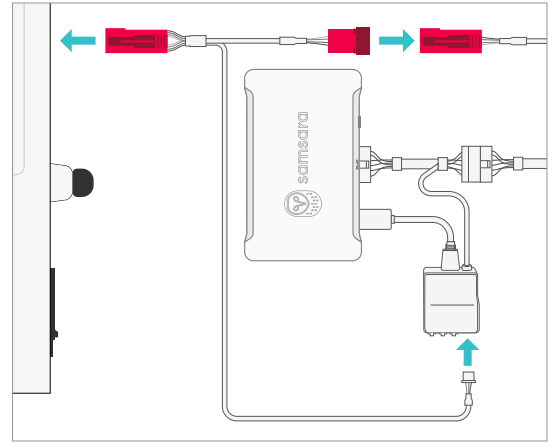
IT

Scollegare il connettore CAN C (rosso) dal retro del tachigrafo. Se non è presente nessun connettore CAN C (rosso), collegare il connettore C (rosso) Samsara direttamente nello slot CAN C del tachigrafo.

NL

Koppel de (rode) CAN C-connector los aan de achterkant van de tachograaf. Als er geen (rode) CAN C-connector aanwezig is, kan de (rode) C-connector van Samsara direct in de CAN C-aansluiting van de tachograaf worden gestoken.

4



EN

Connect the vehicle's C connector to the Samsara cable pass-through socket. Plug the Samsara cable into the respective C tachograph position. Plug the 3-pin connector into the Vehicle Port Expander.

FR

Branchez le connecteur C du véhicule sur la prise traversante du câble Samsara. Branchez le câble Samsara sur l'emplacement C correspondant du tachygraphe. Branchez le connecteur à 3 broches sur le Duplicateur de ports du véhicule.

DE

Verbinden Sie den C-Stecker des Fahrzeugs mit der Samsara-Kabeleinführung. Verbinden Sie das Samsara-Kabel mit der entsprechenden C-Buchse des Tachographen. Stecken Sie den 3-poligen Steckverbinder in die Anschlussverlängerung.

ES

Enchufe el conector C del vehículo al enchufe de paso del cable de Samsara. Conecte el cable de Samsara en la respectiva posición C del tacógrafo. Enchufe el conector de 3 pines en el expansor de puertos del vehículo.

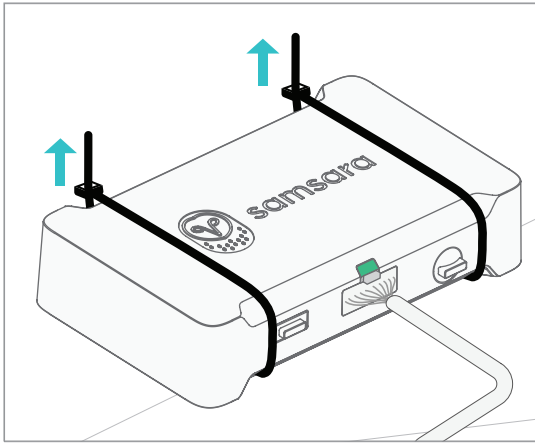
IT

Collegare il connettore C del veicolo alla presa pass-through Samsara. Collegare il cavo Samsara nella rispettiva postazione C del tachigrafo. Collegare il connettore a 3 pin nel port expander del veicolo.

NL

Sluit de C-connector van het voertuig aan op de stekkerbus van Samsara. Sluit de kabel van Samsara aan op de desbetreffende C-positie van de tachograaf. Steek de driepinsconnector in de uitbreidingsmodule van de voertuigpoort.

5



EN

Fasten connected gateway in a secure position. Verify the gateway indicator light turns green, this could take 1-3 minutes.

FR

Fixez le boîtier télématique connecté à un emplacement sûr. Vérifiez que le voyant lumineux du boîtier télématique est vert. Cela peut prendre 1 à 3 minutes.

DE

Befestigen Sie das angeschlossene Gateway in sicherer Position. Vergewissern Sie sich, dass die Gateway-Anzeige grün leuchtet, dies kann 1-3 Minuten dauern.

ES

Fije el terminal telemático conectado en una posición segura. Verifique que la luz indicadora del terminal telemático se ponga verde, esto puede tardar entre 1 y 3 minutos.

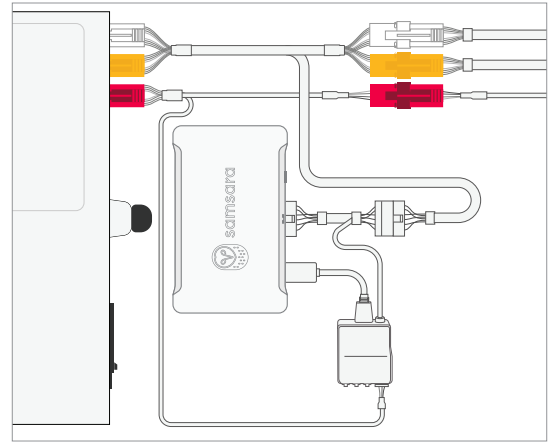
IT

Fissare il gateway collegato in una posizione sicura. Verificare che la spia del gateway diventi verde (potrebbero volerci da 1 a 3 minuti).

NL

Maak de aangesloten gateway stevig vast. Controleer of het controlelampje van de gateway groen wordt, dat kan 1 tot 3 minuten duren.

6



EN

When installed correctly, the product should look similar to the picture above.

FR

Si l'installation est correcte, le produit doit ressembler à la photographie ci-dessus.

DE

Bei korrekter Installation sollte das Produkt ähnlich wie in der Abbildung oben aussehen.

ES

Si se lo instala correctamente, el producto debería tener un aspecto similar al de la imagen anterior.

IT

Se l'installazione è corretta, il prodotto deve corrispondere all'immagine sottostante.

NL

Als het product goed geïnstalleerd is, moet het eruitzien zoals op bovenstaande afbeelding.